



Signor Ambasciatore,

Signor direttore della Scuola Superiore della Magistratura della Repubblica Democratica Popolare d'Algeria,

cari colleghi,

è con grande piacere che vi porto i saluti della Scuola superiore della magistratura italiana.

La Scuola superiore della magistratura italiana ritiene che la collaborazione con la Scuola algerina sia particolarmente importante nel contesto delle relazioni internazionali per consentire uno scambio proficuo di idee ed esperienze tra le due giurisdizioni, sotto la comune prospettiva della formazione giudiziaria.

Ritengo che la formazione rivesta un ruolo fondamentale per la giurisdizione e che vi sia un legame indissolubile tra la formazione dei magistrati e la loro indipendenza.

La legittimazione democratica del giudice, in tal senso, risiede nella preparazione giuridica e senza una adeguata formazione il giudice è privato di quella sapienza specifica che determina la probabilità di un giudizio corretto.

La formazione iniziale e permanente è, dunque, per il giudice, un diritto e un dovere come riconosciuto da tutti i principali documenti internazionali in materia.

In vista della stipula dell'accordo di collaborazione tra le due istituzioni, auguro che questo seminario costituisca il primo di una lunga serie di eventi in collaborazione, anche nel contesto della Rete euro araba di formazione giudiziaria, cui la Scuola intende presto aderire.

L'intento di accorciare la distanza tra le due sponde del Mediterraneo, avvicinando tra loro la cultura del mondo arabo e quella europea, nella cornice comune della tutela dei diritti fondamentali e dello Stato di diritto.

Ringrazio l'Ambasciatore italiano e lo staff dell'Ambasciata per l'importante sostegno dato alla finalizzazione di questo progetto di collaborazione istituzionale, che spero possa contribuire all'incremento delle relazioni tra l'Italia e l'Algeria.

Auguro a tutti i partecipanti un buon lavoro



Monsieur l'Ambassadeur,

Monsieur le Directeur de l'Ecole Supérieure de la Magistrature de la République Algérienne Démocratique et Populaire,

chers collègues,

c'est avec grand plaisir que je vous adresse les salutations de l'École supérieure de la magistrature italienne.

L'École supérieure de la magistrature italienne estime que la coopération avec l'École algérienne est particulièrement importante dans le contexte des relations internationales pour permettre un échange fructueux d'idées et d'expériences entre les deux juridictions, dans la perspective commune de la formation judiciaire.

Je crois que la formation joue un rôle fondamental pour la juridiction et qu'il existe un lien indissoluble entre la formation des magistrats et leur indépendance.

La légitimité démocratique du juge, en ce sens, consiste dans la préparation juridique et, sans formation adéquate, le juge est privé de cette connaissance spécifique qui détermine la probabilité d'un jugement juste.

La formation initiale et permanente est donc, pour le juge, un droit et un devoir reconnu par tous les principaux documents internationaux en matière de formation.

Dans la perspective de la stipulation du protocole de collaboration entre les deux institutions, j'espère que ce séminaire sera le premier d'une longue série d'événements de collaboration, également dans le cadre du Réseau euro-arabe de formation judiciaire, que l'École a l'intention de rejoindre prochainement.

L'objectif est de réduire la distance entre les deux rives de la Méditerranée, en rapprochant la culture du monde arabe et celle de l'Europe, dans le cadre commun de la protection des droits fondamentaux et de l'État de droit.

Je remercie l'Ambassadeur d'Italie et le personnel de l'Ambassade pour l'important soutien apporté à la finalisation de ce projet de collaboration institutionnelle, qui, je l'espère, contribuera à renforcer les relations entre l'Italie et l'Algérie.

Je souhaite à tous les participants un bon travail